

**Zeitschrift:** GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 85 (1991)  
**Heft:** 13-14

**Rubrik:** Termine, Bildung, Freizeit

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Handicap-Trophy

Segel-Weltmeisterschaften der Behinderten  
29. Juni bis 7. Juli 1991, Nyon VD



Die Handicap-Trophy wird auf Schiffen vom Typ «Surprise» gesegelt.

Dieses Jahr haben Sie Gelegenheit, einen schönen und interessanten Sport kennenzulernen: als Zuschauer an der Segel-Weltmeisterschaft der Behinderten «Handicap-Trophy» in Nyon am Genfersee. In der Schweizer Mannschaft werden 2 Gehörlose teilnehmen. Die Veranstalter haben 30 Schiffe vom Typ «Surprise» (7,5 m Länge, ca. 40 m<sup>2</sup> Segelfläche, siehe Bild) für die gemeldeten Mannschaften zur Verfügung gestellt. Besucher sind jederzeit herzlich willkommen. Das «Swiss Handicap Sailing Team», die internationalen Segel-Mannschaften und die Veranstalter werden ihr Bestes geben, um Ihnen erstklassigen Regatta-Sport zu bieten. Wir empfehlen Ihnen, für die Anreise die SBB zu benutzen (keine Parkplätze in Hafen-Nähe).

PP/Journal  
5610 Wohlen AG 1

AZA 5610 Wohlen AG 1



Er ist für Fr. 30.— erhältlich und gültig vom 31. März bis 31. Oktober 1991 auf allen fahrplanmässigen Kursen. Abonnenten, die während der Gültigkeit des Passes mindestens vier Schiffsausflüge auf mindestens zwei Gewässern absolvieren, erhalten zudem einen Gutschein für eine Tageskarte, gültig auf jedem See oder Fluss. Da nicht alle Reise-

## Fahrplanbeispiele für Schiffahrten zum halben Preis

RFP. Schiffahrten haben einen besonderen Reiz auf Gewässern, die man noch nicht kennt. Ein neues Fahrplanbüchlein, erhältlich bei allen Schiffstationen, informiert samt Fahrpreisen über 22 Schiffsausflüge mit 50% Ermässigung für Inhaber des Swiss Boat Passes.

lustigen gerne Fahrpläne lesen, geben wir einige Beispiele aus den 22 Rundfahrten-Vorschlägen mit den auf 50% reduzierten Fahrpreisen, 2. Klasse:

### Lago di Lugano, Lugano

Grosse Rundfahrt, 14.35 bis 17.15 Uhr, Fr. 13.70.

### Zürichsee-Rundfahrt

nach Rapperswil, ab Bürkliplatz, Zürich, ab 2. Juni: Zürich ab 9.30, 13.30, 14.30, 17.15 Uhr; 4 1/2 Stunden Schiffahrt für Fr. 11.20.

### Vierwaldstättersee

Luzern-Vitznau, Rundfahrt, Luzern ab 9.30, 10.20, 13.15, 14.15 Uhr, Fr. 10.50.

### Thunersee

Mittagsfahrt, ab 6. Juni, Thun ab 12.47 Uhr, Rückkehr 14.53 Uhr, Fr. 6.80.

### Lac de Neuchâtel

ab 2. Juni, Rundfahrt, Murten ab 11.30 Uhr, Neuchâtel an 12.55 Uhr, Neuchâtel ab 13.45, Murten an 15.20 Uhr, Fr. 10.40.

ersee, Rhein ab Basel, Hallwilersee, Zugsee, Untersee und Rhein Schaffhausen, Bodensee.

**Die GZ  
wünscht allen  
Lesern schöne  
Sommerferien –  
sei es in der Ferne  
oder zu Hause!**

Erwachsenenbildung  
Beratungsstelle  
für Gehörlose Zürich

## Die Manessische Liederhandschrift in Zürich

Liebe Ausstellungsbesucher  
Vor der Sommerpause können wir Ihnen noch einen «Leckerbissen» anbieten! Das Landesmuseum zeigt eine Ausstellung, deren Mittelpunkt ein Liederbuch aus dem Mittelalter ist.

Liebesgedichte von Rittern an ihre «schönen Frauen» wurden um 1300 in der alten Stadt Zürich aufgeschrieben und mit wunderschönen Zeichnungen geschmückt. Wir können sie betrachten, und die Ausstellung rings um dieses Buch wird uns Spiel und Kampf, Alltag und Liebesideale jener Menschen auf den mittelalterlichen Burgen näherbringen. Wir haben Glück! Herr Peter Mäder wird für uns eine eigene Führung gestalten. Herr Mäder arbeitet am LM und unterrichtet an der Gewerbeschule für Gehörlose. Er hat uns letztes Jahr im Zinnfigurenmuseum geführt, und wir alle waren begeistert von seinen Erklärungen. Wir freuen uns ganz besonders auf den Abend im Landesmuseum. Wenn irgend möglich, kommen Sie!

**Treffpunkt: Montag, 8. Juli 1991, 19.00 Uhr beim Landesmuseum.**

Mit herzlichen Grüßen  
Barbara Rutschmann  
Ernst Fenner